

Pentru utilizator

Instrucțiuni de exploatare



auroSTEP plus

VMS 8 D, VIH S1 .../4 B, VIH S2 .../4 B

MD, RO

Emitent / Producător

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

Cuprins

Cuprins

1	Securitate	3
1.1	Indicații de atenționare referitoare la acțiune.....	3
1.2	Utilizarea conform destinației	3
1.3	Indicații de siguranță generale.....	3
2	Indicații privind documentația	5
2.1	Respectarea documentației conexe	5
2.2	Păstrarea documentației.....	5
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor	5
3	Descrierea produsului	5
3.1	Date privind performanța instalației	5
3.2	Sistemul digital de informații și analiză (DIA)	5
3.3	Datele de pe placa de timbru.....	6
3.4	Seria	6
3.5	Caracteristica CE.....	6
3.6	Data de producție	6
4	Funcționarea	6
4.1	Măsuri înainte de punerea în funcțiune.....	6
4.2	Punerea în funcțiune a produsului.....	6
4.3	Conceptul de comandă.....	6
4.4	Afișajul principal.....	7
4.5	Niveluri de comandă.....	7
4.6	Reglarea parametrilor pentru prepararea apei calde	7
4.7	Afișarea câștigurilor solare	7
4.8	Funcțiile meniului	7
5	Remedierea avariilor	9
5.1	Citirea mesajelor de eroare	9
6	Întreținere	9
6.1	Îngrijirea aparatului	9
6.2	Golirea produsului.....	9
6.3	Acționarea supapei de siguranță	10
7	Scoaterea din funcțiune	10
7.1	Deconectare produs	10
7.2	Scoaterea definitivă din funcțiune a sistemului solar	10
8	Durata de viață	10
9	Reciclarea și salubritatea	10
10	Serviciul de asistență tehnică și garanția	10
10.1	Serviciul de asistență tehnică	10
10.2	Garanția	10
Anexă	11	
A	Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator	11
B	Randamentul zilnic maxim al apei calde	11



1 Securitate

1.1 Indicații de atenționare referitoare la acțiune

Clasificarea indicațiilor de atenționare referitoare la acțiune

Indicațiile de atenționare referitoare la acțiune sunt clasificate în felul următor cu semne de atenționare și cuvinte de semnal referitor la gravitatea pericolului posibil:

Semne de atenționare și cuvinte de semnal



Pericol!

Pericol de moarte iminent sau pericol de accidentări grave ale persoanelor



Pericol!

Pericol de moarte prin electrocutare



Atenționare!

Pericol de accidentări ușoare ale persoanelor



Precauție!

Risc de pagube materiale sau poluare

1.2 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Produsul servește stocării, punerii la dispoziție, cât și distribuirii reglate a apei calde, care a fost produsă cu ajutorul tehnologiei solare. Puteți opera produsul în circuitul solar numai cu amestecul finit de lichid solar Vaillant. Produsul a fost conceput special pentru colectoarele solare Vaillant **auroTHERM** (VFK .. D și VFK .. VD).

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alături ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației
- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite

referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.3 Indicații de siguranță generale

1.3.1 Instalare de către specialist

Instalarea, inspecția, întreținerea și revizia produsului pot fi efectuate numai de către un specialist.

1.3.2 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumneavoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.

1.3.3 Pericol de ardere la componentele prin care trece lichid solar și conductele de apă caldă

În funcționarea solară, componentele prin care trece lichid solar, cum ar fi colectoarele și conductele solare, cât și conductele de apă caldă ating temperaturi foarte mari. Atingerea acestor componente poate să provoace accidentări grave.

- ▶ Atingeți aceste componente numai dacă ați verificat temperatura înainte.

1.3.4 Pericol de moarte în caz de modificări aduse produsului sau împrejurimii produsului

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.



1 Securitate



- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați plombele subansamblurilor. Numai instalatorii autorizați și serviciile de asistență tehnică au voie să modifice componentele plombate.
- ▶ Nu efectuați modificări:
 - asupra produsului
 - la conductele pentru lichid solar, apă și curent electric
 - la conducta de purjare și la recipientul de colectare pentru lichidul solar
 - la supapa de siguranță
 - la conductele de scurgere
 - asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului

1.3.5 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijență.

- ▶ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau reparație asupra produsului dumneavoastră.
- ▶ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▶ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

1.3.6 Daune ale clădirii cauzate de apă scursă

Apa scursă poate determina deteriorări ale materialelor de construcție.

- ▶ În cazul eventualelor neetanșeități în zona conductelor, închideți imediat robinetele de întreținere.
- ▶ Remediați neetanșeitățile prin intermediul unei întreprinderi de specialitate.

1.3.7 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că produsul este instalat într-o cameră ferită de îngheț.
- ▶ Asigurați-vă de faptul că se utilizează exclusiv lichidul solar al producătorului.
 - Prin umplerea instalației cu lichidul solar al producătorului atingeți o rezistență contra înghețului până la aproximativ $-28\text{ }^{\circ}\text{C}$. La temperaturi exterioare mai mici de $-28\text{ }^{\circ}\text{C}$ nu rezultă imediat pa-

gube prin îngheț, deoarece se reduce efectul de plesnire al apei.



2 Indicații privind documentația

2.1 Respectarea documentației conexe

- ▶ Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

2.2 Păstrarea documentației

- ▶ Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

Produs – numerele de articol

	Număr de articol
VMS 8 D	0010017716
VIH S1 150/4 B	0010017707
VIH S2 250/4 B	0010017709
VIH S2 350/4 B	0010017711

3 Descrierea produsului

3.1 Date privind performanța instalației

Instalația trebuie dimensionată în așa fel, încât volumul boilerului să ajungă pentru 2 zile. În zonele cu radiație solară puternică se recomandă un volum mai mic al boilerului, pentru a evita stagnarea prea frecventă în sistem.

Sistemul solar a fost verificat la o expunere a razelor solare de 1000 W/m² de suprafață a colectorului.

Gradul de acoperire solară a instalației depinde de raportul dintre suprafața colectorului și suprafața boilerului, de caracteristicile geografice (țara și orientarea suprafeței colectorului), cât și de tipul boilerului (monovalent sau bivalent). La o dispunere și instalare corespunzătoare, valoarea orientativă este până la 3 kWh/m²d (un colector = 2,3 m²).

Consumul energiei electrice la 2000 de ore funcționare solară este de 149,5 kWh.

Funcția anti-îngheț este reglată printr-un aparat de încălzire suplimentară și/sau prin rezistența electrică internă. Temperatura minimă de 10 °C poate fi reglată în sistemul DIA și utilizată apoi ca limită de pornire în boiler (→ pagina 5).

Vă rugăm preluați randamentul zilnic maxim al apei calde din tabelul aflat în anexă:

Randamentul zilnic maxim al apei calde (→ pagina 11)

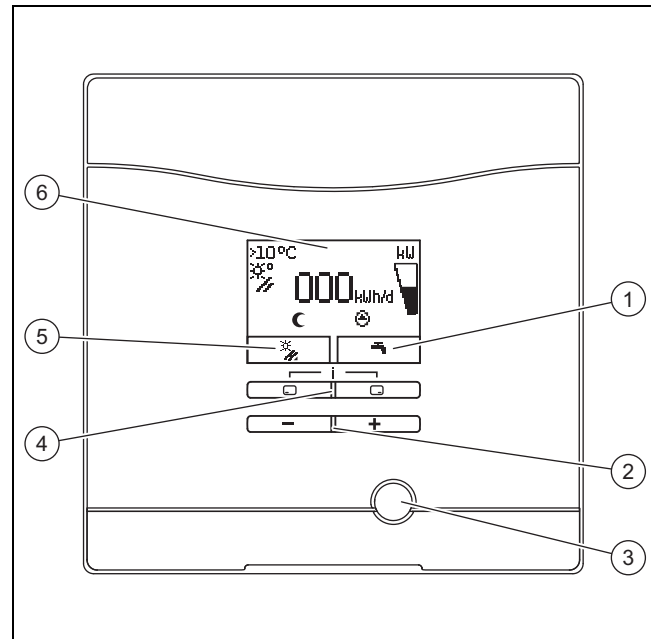
3.2 Sistemul digital de informații și analiză (DIA)

Centrala este echipată cu un sistem digital de informații și analiză (sistemul DIA). Sistemul DIA se compune dintr-un display pentru afișajul simbolului, afișaj prin text clar și 5 taste de comandă. Sistemul DIA vă informează privind starea de funcționare a produsului și vă ajută la remedierea avariilor.

Dacă apăsați o tastă a sistemului DIA, atunci display-ul se va ilumina. În cele ce urmează, această apăsare a tastei nu declanșează altă funcție.

Illuminarea se stinge automat după un minut, dacă nu apăsați altă tastă.

3.2.1 Elementele de deservire ale sistemului DIA (Sistemul digital de informații și analiză)



- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Afișajul atribuirii actuale a tastei drepte de alegere | 4 | Tasta stângă și dreaptă de alegere |
| 2 | Tasta și | 5 | Afișajul atribuirii actuale a tastei stângi de alegere |
| 3 | Tasta de resetare | 6 | Display |

3.2.2 Simboluri afișate

Simbol	Explicație
	Afișajul puterii solare momentane (afișaj cu coloane) Performanța realizată de boiler
	Temperatura la senzorul din panoul colector (T5)
	Pompă(e) solară(e) activă(e) Intermitent: circuitul solar funcționează (umplerea câmpului) Aprins continuu: circuitul solar funcționează
	Reglajele apei calde (fereastra de timp și temperatura)
	Eroare în sistemul solar Apare în locul afișajului principal. Un afișaj cu text clar prezintă suplimentar codul de eroare afișat.
	Fereastră de timp pentru aparate de încălzire suplimentară inactive
	Fereastră de timp pentru aparate de încălzire suplimentară active

4 Funcționarea

3.3 Datele de pe placa de timbru

Plăcuța cu date constructive este amplasată din fabrică deasupra limitatorului de siguranță al temperaturii. Pe plăcuța cu date constructive se află următoarele date:

Date de pe placa cu date constructive	Semnificație
VMS 8 D	pentru identificare
Caracteristica CE	Produsul corespunde normelor și directivelor europene
P_{max}	Puterea solară maximă
m	Masa
V_s prim	Volumul circuitului solar
T_{max} prim	Temperatura maximă a circuitului solar
P_{max} prim	Presiunea maximă de regim a circuitului solar

3.4 Seria

Din numărul serial puteți prelua numărul de articol cu 10 caractere al produsului (stație de încărcare solară și boiler). A șaptea până la a 16.-a cifră formează numărul de articol.

Găsiți numărul serial pe plăcuțele de timbru ale stației de încărcare solară și ale boilerului. Puteți afișa numărul serial al stației de încărcare solară și pe display-ul produsului (→ **Instrucțiunile de utilizare**).

3.5 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform plăcuței cu date constructive.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

3.6 Data de producție

Valabilitate: Moldova

SAU Moldova

Data de producție (săptămână, an) este indicată în numărul serial de pe plăcuța cu date constructive:

- Al treilea și al patrulea semn al numărului serial indică anul de producție (două poziții).
- A cincea și a șasea poziție a numărului serial indică săptămâna de producție (din 01 până la 52).

4 Funcționarea

4.1 Măsuri înainte de punerea în funcțiune

Înainte de punerea în funcțiune a produsului (de ex. după oprire și golirea din cauza unei lipse îndelungate) procedați în felul următor:

- ▶ Înainte de prima încălzire, deschideți un loc de scurgere al apei calde pentru a verifica dacă rezervorul este umplut cu apă și dacă nu este închis dispozitivul de blocare în țeava de apă rece.
- ▶ Dacă nu curge apă la locul de scurgere al apei calde, verificați dacă ventilul de golire (1) este racordat la rezervorul de stocare și deschideți apoi dispozitivul de blocare în țeava de apă rece.
- ▶ Deschideți un loc de scurgere al apei calde și permiteți ieșirea aerului din conductă până când apa iese fără bule de aer.

4.2 Punerea în funcțiune a produsului

- ▶ Cuplați alimentarea cu curent a produsului de la dispozitivul de separare montat de către instalatorul dumneavoastră (de ex. siguranță sau întrerupător).

4.3 Conceptul de comandă

Operați produsul cu tastele de selectare / și tastele și .

Ambele taste de alegere au o așa-numită funcție tastă soft. Aceasta semnifică faptul că se schimbă funcția tastelor de selectare.

Dacă apăsați de ex. în afișajul de bază tasta de selectare stângă , atunci funcția actuală comută de pe pe **Înapoi**.

Cu :

- întrerupeți modificarea unei valori reglate
- mergeți cu un nivel de alegere mai sus într-un meniu.

Cu :

- confirmați o valoare reglată
- mergeți cu un nivel de alegere mai jos într-un meniu.

Cu + simultan:

- ajungeți într-un meniu cu funcții suplimentare.

Cu sau :

- ajungeți în meniu între punctele individuale ale listei de introducere înainte resp. înapoi,
- creșteți resp. reduceți valoarea reglată selectată.

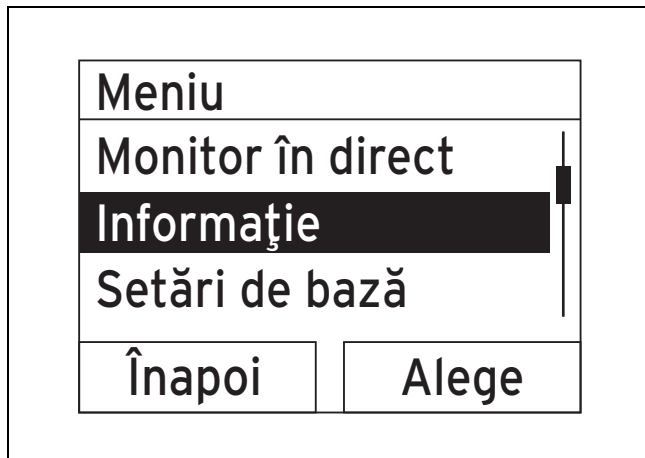
Display-ul afișează întotdeauna intermitent valorile reglabile.

Trebuie să confirmați întotdeauna modificarea unei valori. Numai ulterior, produsul memorează noua setare.



Indicație

Aveți oricând posibilitatea de întrerupere a modificării unei setări sau de citire a unei valori prin apăsarea tastei de selectare stângi.



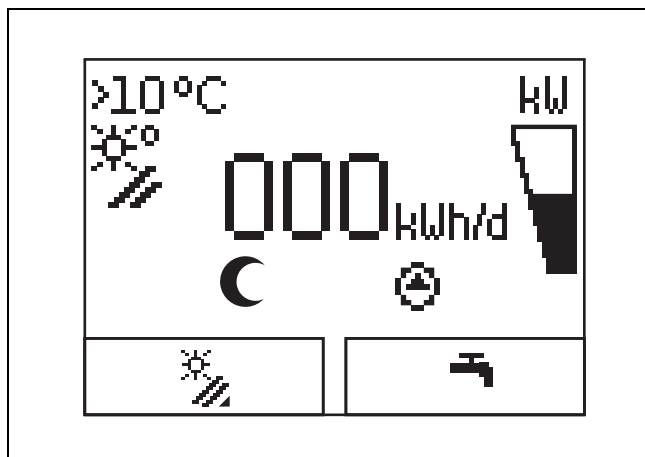
Un obiect marcat vă este afișat de display prin reprezentare inversă (scris deschis la culoare pe fundal întunecat).



Indicație


Dacă nu acționați o tastă mai mult de 15 minute, display-ul revine la afișajul principal. Apoi, produsul șterge modificările neconfirmate.

4.4 Afișajul principal



În starea de funcționare normală vedeți afișajul principal pe display. Afișajul de bază prezintă starea actuală a sistemului solar. Dacă display-ul a fost întunecat, atunci se pornește iluminarea prin prima apăsare a tastei. Pentru declanșarea funcției tastelor trebuie să apăsați din nou tasta, în cazul acesta.

Comutați înapoi pe afișajul principal prin:

- Apăsați de mai multe ori , dacă este cazul, pentru a ajunge la nivelurile de selectare anterioare resp. la afișajul de bază
- neapăsarea altei taste timp de 15 minute.

Produsul nu preia modificările neconfirmate.

Dacă există un mesaj de eroare, afișajul principal comută pe un afișaj de text clar al mesajului de eroare.

4.5 Niveluri de comandă

4.5.1 Nivelul de comandă pentru utilizator

Nivelul de comandă pentru utilizator vă oferă cele mai frecvent utilizate posibilități de reglare, care nu necesită cunoștințe preliminare speciale, și afișează cele mai importante informații.





Printr-un meniu ajungeți la informații suplimentare.

4.5.2 Nivelul de comandă pentru specialist

Domeniul de comandă pentru instalatori poate fi operat numai de către un instalator. De aceea, nivelul pentru specialiști este protejat cu un cod. Aici, instalatorul adaptează parametrii produsului la sistemul solar.



4.6 Reglarea parametrilor pentru prepararea apei calde

În afișajul de bază puteți regla resp. citi parametri:

- Temperatură acumulator (sus)
- Valoare setată ACM
- Încărcarea o dată a acumulatorului
- ▶ Apăsați .
- ▶ Pentru modificarea valorii afișate, apăsați  sau .
- ▶ Pentru memorarea noii valori apăsați .

4.7 Afișarea câștigurilor solare

În afișajul de bază puteți vizualiza câștigurile solare pentru următoarele intervale de timp:

- ziua anterioară
- lună
- An
- general
- ▶ Apăsați .
- ▶ Apăsați  pentru afișarea următoarei valori.

4.8 Funcțiile meniului

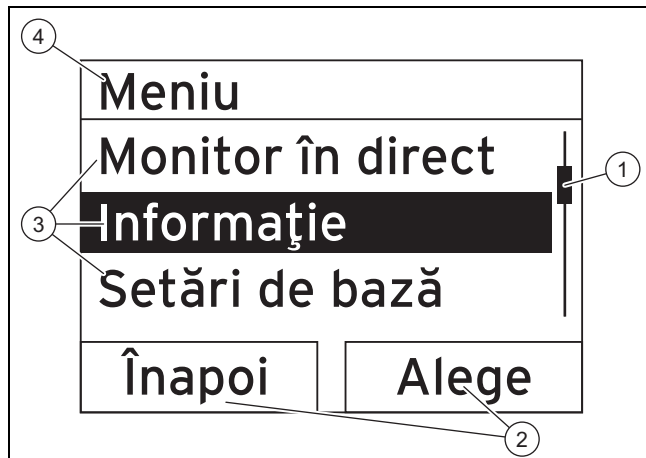
Sistemul digital de informații și analiză vă pune la dispoziție funcții suplimentare printr-un meniu.

4.8.1 Comandă în meniu

Prin apăsarea simultană a  și  („I”) ajungeți în meniu.

4 Funcționarea

4.8.1.1 Construcția meniului



- | | |
|---|--|
| <p>1 Bară de rulare (vizibilă numai dacă există mai multe intrări din listă decât pot fi afișate simultan pe display)</p> | <p>2 Funcțiile actuale alte tastelor drepte și stângi de alegere (funcțiile tastelor soft) (funcțiile tastelor soft)</p> |
| | <p>3 Intrări din listă ale nivelurilor de alegere</p> |
| | <p>4 Numele nivelului de alegere</p> |

Sistemul digital de informații și analiză dispune de un meniu, care conține până la două niveluri de alegere (subniveluri).

Prin nivelurile de alegere navigați la nivelul de setare în care puteți să citiți sau să modificați setările.



Indicație

În cele ce urmează, indică o cale la începutul unei instrucțiuni de acțiune, despre modalitatea în care ajungeți la această funcție, de ex. **Meniu** → **Informație** → **Date de contact**.

4.8.2 Afișarea absorbției de energie solară

Meniu → **Câștig solar**

- Sub **Câștig solar** puteți afișa aportul actual al sistemului solar.
- Puteți filtra valorile după **ziua anterioară**, **lună**, **an** sau **general**.

4.8.3 Monitor în direct

Meniu → **Monitor în direct**

- Cu ajutorul funcției Monitor în direct puteți afișa starea actuală a produsului pentru sistemul solar ca și text simplu. Nu se afișează codul de statut.
- Dacă se modifică starea produsului, atunci se actualizează automat afișajul.
- Dacă există un aparat de încălzire suplimentară, atunci display-ul afișează alternativ starea produsului pentru sistemul solar și starea aparatului de încălzire suplimentară, de îndată ce acesta se află în starea „Încărcare” sau „Protecția antilegionella”.

Cod de stare	Semnificație
400	Stația de încălzire solară se află în stare de așteptare

Cod de stare	Semnificație
401	Circuitul solar este umplut
403	Boilerul este încărcat complet
406	Boilerul este încărcat prin aparatul de încălzire suplimentară
408	Protecția la îngheț este activă
409	Protecția solară activă
415	Protecție antilegionella activă
416	Boilerul este încărcat solar
417	Încărcarea acumulatorului sprijinită electric

4.8.4 Afișarea datelor de contact

Meniu → **Informație** → **Date de contact**

- Dacă specialistul și-a introdus numărul de telefon la instalare, atunci puteți să îl citiți sub **Date de contact**.

4.8.5 Afișarea seriei și numărului de articol

Meniu → **Informație** → **Număr de serie**

- Sub **Seria** se află numărul de serie al aparatului, pe care este posibil să vi-l solicite specialistul autorizat.
- Numărul de articol se află în al doilea rând al seriei aparatului (cifra a șaptea până la 16).

4.8.6 Afișarea orelor de funcționare ale pompei solare

Meniu → **Informație** → **Pompă solară**

- La **Pompă solară** puteți citi orele de funcționare ale pompei solare.

4.8.7 Setarea limbii

Meniu → **Setări de bază** → **Limba**

- Specialistul autorizat v-a setat limba dorită la instalare. Dacă doriți să setați altă limbă, atunci puteți realiza aceasta prin acest punct de meniu.

4.8.8 Setare Contrast display

Meniu → **Setări de bază** → **Contrast display**

- Cu această funcție puteți seta contrastul display-ului, astfel încât să fie bine lizibil.

4.8.9 Reglarea ferestrei de timp

Cu această funcție puteți stabili una sau mai multe ferestre de timp pentru o reîncălzire. Nu trebuie să programați ambele ferestre de timp ale unui interval (de ex. Lu-Vi.). Dacă ora actuală se află în interiorul unei ferestre de timp, atunci este posibilă o reîncălzire.

Meniu → **Setări de bază** → **Lu-Vi, 1. fer. timp**

- Prin acest punct de meniu puteți regla prima fereastră de timp pentru intervalul Luni până Vineri.

Meniu → **Setări de bază** → **Lu-Vi, 2. fer. timp**

- Prin acest punct de meniu puteți regla a doua fereastră de timp pentru intervalul Luni până Vineri.

Meniu → **Setări de bază** → **Sâ-Du, 1. fer. timp**

- Prin acest punct de meniu puteți regla prima fereastră de timp pentru intervalul Sâmbătă până Duminică.

Meniu → Setări de bază → Sâ-Du, 2. fer. timp

- Prin acest punct de meniu puteți regla a doua fereastră de timp pentru intervalul Sâmbătă până Duminică

4.8.10 Setare dată, oră și oră de vară



Indicație

Puteți modifica data, ora și comutarea automată ora de vară/iarnă numai dacă nu este racordat niciun controler de sistem.

Meniu → Setări de bază → Data

- Prin acest punct de meniu puteți seta data.

Meniu → Setări de bază → Ora

- Prin acest punct de meniu puteți seta ora.

Meniu → Setări de bază → Ora vară/iarnă

- Prin acest punct de meniu puteți seta dacă sistemul DIA trebuie să comute automat între ora de vară și ora de iarnă.

5 Remedierea avariilor

5.1 Citirea mesajelor de eroare

Mesajele de eroare au prioritate față de restul afișajelor. Dacă apare o eroare în sistemul solar, atunci se oprește sistemul solar. Display-ul produsului afișează un cod de eroare în locul afișajului de bază. Un afișaj cu text clar prezintă suplimentar codul de eroare afișat.

Dacă apar simultan mai multe erori, atunci display-ul afișează alternativ mesajele de eroare aferente pentru câte două secunde.

- ▶ Dacă centrala afișează un mesaj de eroare, atunci adresați-vă unui specialist recunoscut.



Indicație

Mesajele de stare privind starea sistemului solar le puteți accesa prin funcția Monitor în direct (→ pagina 8).

5.1.1 Mesaj de eroare

Mesajele de eroare apar la cca. 20 de secunde după apariția unei erori pe display. Dacă eroarea este prezentă minim trei minute, se scrie un mesaj de eroare în memoria de erori a regulatorului solar.



Indicație

Numai un specialist poate remedia cauza erorilor pentru erorile descrise în cele ce urmează și poate șterge memoria de erori.

Cod de eroare	Textul erorii
1069	Senzorul de temperatură al boilerului T7 eroare
1070	Rezistența la codare lipsește

Cod de eroare	Textul erorii
1273	Pompă solară eroare electronică
1274	Pompă solară 2 eroare electronică
1276	Pompă solară blocată
1277	Pompă solară 2 blocată
1278	Senzorul din panoul colector T5 eroare
1279	Senzorul de temperatură T6 eroare
1281	Senzor temp. T1 eroare
M.45	Funcționare uscată pompă solară
M.47	Funcționare uscată pompă solară 2

6 Întreținere

Pentru o funcționare în siguranța, fiabilitate și durată de viață îndelungată, sunt necesare o inspecție anuală și o operațiune de revizie la doi ani, efectuate de persoana competentă.

6.1 Îngrijirea aparatului



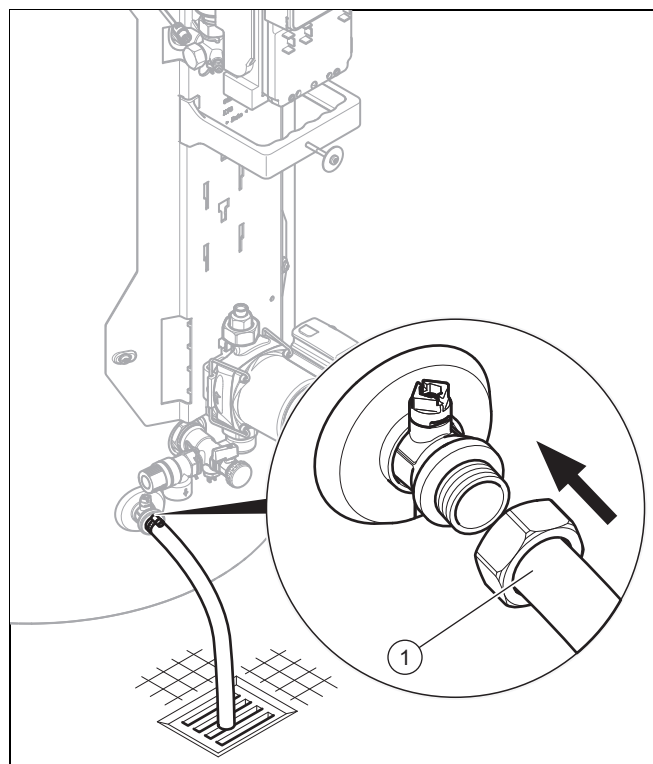
Precauție!

Riscul producerii de pagube materiale prin produse de curățare inadecvate!

- ▶ Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

- ▶ Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.

6.2 Golirea produsului



1. Opriți produsul. (→ pagina 10)

7 Scoaterea din funcțiune

- Închideți dispozitivul de blocare din țeava de apă rece a produsului.
- Fixați un furtun adecvat la ventilul de golire (1).
- Atașați capătul liber al furtunului pe un punct de scurgere adecvat.
- Deschideți ventilul de golire.
- Deschideți locul de scurgere al apei calde cel mai înalt pentru aerisire și golirea completă a conductelor de apă.
- Dacă apa s-a scurs complet, închideți la loc ventilul de golire și locul de scurgere al apei calde.
- Îndepărtați furtunul de la ventilul de golire.

6.3 Acționarea supapei de siguranță

- Acționați regulat dispozitivul de golire al supapei de siguranță pentru îndepărtarea depunerii de calcar și asigurați-vă de faptul că nu este blocat dispozitivul.



Indicație

Din conducta de purjare poate picura apă în orice moment.

7 Scoaterea din funcțiune

7.1 Deconectare produs

- Decuplați fără tensiune produsul prin dispozitivul de separare instalat la locație (de ex. siguranțe sau întrerupător).

7.2 Scoaterea definitivă din funcțiune a sistemului solar

- Sistemul solar se scoate definitiv din funcțiune de către un specialist recunoscut.

8 Durata de viață

Valabilitate: Moldova

Durata de viață preconizată a produsului este 15 de ani la respectarea reglementărilor privind transportul, depozitarea, asamblarea și funcționarea.

9 Reciclarea și salubritatea

- Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat produsul.



Dacă produsul este marcat cu simbolul acesta:

- În cazul acesta, nu salubriți produsul în gunoier menajer.
- În loc de aceasta, predați produsul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.



Dacă produsul conține baterii marcate cu simbolul acesta, atunci ele conțin substanțe toxice sau poluante.

- În cazul acesta, salubriți bateriile la un loc de colectare pentru baterii.

10 Serviciul de asistență tehnică și garanția

10.1 Serviciul de asistență tehnică

Valabilitate: Moldova

Datele de contact pentru serviciul nostru de asistență tehnică le găsiți la adresa indicată pe partea posterioară sau pe www.vaillant.com.

Valabilitate: România

Vaillant Group România
Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1
014142 București
România

E-Mail: office@vaillant.com.ro

Internet: <http://www.vaillant.com.ro>

10.2 Garanția

Valabilitate: Moldova

Puteți solicita informații privind garanția producătorului la adresa de contact indicată pe partea posterioară.

Valabilitate: România

Garanția aparatului este de doi ani în condițiile prevăzute în certificatul de garanție. Piesele de schimb se asigură de către producător/furnizor pe o perioadă de minim 10 ani, contra cost (în afara perioadei de garanție). Defecțiunile cauzate de utilizare incorectă sau cele provocate în urma demontării produsului de către o persoană neautorizată nu fac obiectul acordării garanției.

Anexă

A Vedere de ansamblu asupra nivelului de utilizator

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Setări din fabrica
	min.	max.			
Câștig solar →					
ziua anterioară	valoare actuală		kWh		
lună	valoare actuală		kWh		
an	valoare actuală		kWh		
general	valoare actuală		kWh		
Monitor în direct →					
Status	valoare actuală				
Informație →					
Date de contact	Telefon nr.				
Seria	valoare permanentă				
Pompă solar ore funcționare	valoare actuală		H		
Setări de bază →					
Limba	limba actuală			Deutsch, English, Français, Italiano, Dansk, Nederlands, Castellano, Türkçe, Magyar, Русский, Українська, Svenska, Norsk, Polski, Čeština, Hrvatski, Slovenčina, Română, Slovenščina, Português, Srpski	English
Contrast display	valoare actuală			1	25
	15	40			
Lu-Vi, 1. fer. timp	Ora începerii și finalizării			10 minute	06:00–22:00
Lu-Vi, 2. fer. timp	Ora începerii și finalizării			10 minute	24:00–24:00
Sâ-Du, 1. fer. timp	Ora începerii și finalizării			10 minute	06:00–22:00
Sâ-Du, 2. fer. timp	Ora începerii și finalizării			10 minute	24:00–24:00
Data	data actuală				
Ora	ora actuală				
Pr. îng. stop temp.	schimbarea automată a orei oprită/pornită				

B Randamentul zilnic maxim al apei calde

Tipul încărcării	Volum	Capacitatea boilerului 150 l (boiler monovalent)	Capacitatea boilerului 250 l (boiler bivalent)	Capacitatea boilerului 350 l (boiler bivalent)
		1-3 persoane	3-6 persoane	4-7 persoane
Randament apă caldă în timpul iernii la 60 °C ($\Delta T = 35 \text{ K}$)	Gospodărie uzuală N_L	–	2,0	2,5
Litri la $\Delta T = 35 \text{ K}$ (de la 10 °C până la 45 °C) cu aparat de încălzire și valoare setată a apei calde = 60 °C	l/10 min.	–	195	215

Anexă

Tipul încălzirii	Volum	Capacitatea boilerului 150 l (boiler monovalent)	Capacitatea boilerului 250 l (boiler bivalent)	Capacitatea boilerului 350 l (boiler bivalent)
		1-3 persoane	3-6 persoane	4-7 persoane
Litri la $\Delta T = 35 \text{ K}$ (de la $10 \text{ }^\circ\text{C}$ până la $45 \text{ }^\circ\text{C}$), exclusiv funcționare solară la o temperatură maximă a boilerului de $85 \text{ }^\circ\text{C}$	l/10 min.	295	448	601

0020206834_01 ■ 31.07.2015

Vaillant Group România

Str. Nicolae Caramfil 75, sector 1 ■ 014142 București

Tel. 021 209 88 88 ■ Fax. 021 232 22 75

office@vaillant.com.ro ■ www.vaillant.com.ro

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Telefon 021 91 18-0

info@vaillant.de ■ www.vaillant.com

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.